

非情物の存在を表す「V テイル」と「アル」の使い分けについて

渡辺誠治

非情物の存在を表す日本語の最も基本的な文の形式に「～ニ～ガアル」がある。しかし、現実の言語使用では「アル」の使用に制限が見られ、むしろ「Vテイル」が用いられるケースが少なくない。日本語教育の観点から言えば、存在（表現）は極めて重要な表現の一つであり、「アル」「Vテイル」はともに基本的な学習項目であるが、その使い分けの条件は十分に明らかにされていない。

本稿の目的は、非情物の存在を表す「(存在場所) ニ (存在物) ガ {アル/Vテイル}」という形の文における「アル」と「Vテイル」の使い分けの条件を明らかにすることである。本稿では用例の分析に基づき「移動過程」「意志性」「一体性」という3つの条件が「アル」と「Vテイル」の使い分けに強く関与していることを主張する。

(活水女子大学)

V-te iru and *aru* to Express the Existence of Inanimate Objects

WATANABE Seiji

A basic Japanese sentence form that expresses the existence of inanimate objects is : *ni* : *ga* : *aru*. However, in actual use, the use of *aru* is limited, and it is not uncommonly substituted with *V-te iru*. In Japanese language education, expressions of existence are extremely important. While both *aru* and *V-te iru* are basic terms, the conditions for their proper usage have not been made sufficiently clear.

This paper clarifies the conditions for the proper use of *aru* and *V-te iru* in sentences formed from [place of existence] *ni* [existing object] *ga* {*aru/V-te iru*} to express the existence of an inanimate object. Through the analysis of relevant examples, this paper asserts that the three conditions of transfer process, volition, and unity, are closely related to the proper use of *aru* and *V-te iru*.

(Kwassui Women's University)